



Prot. Nr.

Bozen / Bolzano, 27.04.21

Bearbeitet von / redatto da:
Stefano Lombardo
stefano.lombardo@provincia.bz.it

Erhebung über die Einstellung der Südtiroler zur Pandemie und zu den Vorbeugemaßnahmen

Sehr geehrte Frau / sehr geehrter Herr,

ich lade Sie ein, an dieser Erhebung teilzunehmen, die vom ASTAT in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb durchgeführt wird. Diese Studie wurde von der Weltgesundheitsorganisation entwickelt und empfohlen.

Der Fragebogen enthält Fragen über die Einstellung der Bürgerinnen und Bürger, ihre Risikowahrnehmung, ihr Präventionsverhalten, ihr Vertrauen in die Informationsquellen und die Institutionen im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie.

Ihr Name wurde mittels Zufallsverfahren aus dem Melderegister Ihrer Wohnsitzgemeinde gezogen. Damit haben Sie die Möglichkeit, Hunderten von Personen eine Stimme zu verleihen.

IHRE MITARBEIT IST WERTVOLL!

Ich ersuche Sie, den Online-Fragebogen zu beantworten, der über die ASTAT-Webseite

<https://astat.provinz.bz.it/de>

im Abschnitt: **Dienste** → **Online Erhebungen** → **Pandemieumfrage (WHO)** aufrufbar ist.

Verwenden Sie dazu das Passwort:

«token»

An / Gent.

«NOME» «COGNOME»

«INDT»

«INDI»

«CAP» «GEMD» (BZ)

Indagine sulle opinioni degli altoatesini rispetto alla pandemia e ai provvedimenti per contrastarla

Gentile signore/signora,

La invito a partecipare a questa indagine condotta da Astat in collaborazione con l'Azienda Sanitaria. Tale studio è ideato e raccomandato dall'Organizzazione Mondiale della Sanità.

Il questionario contiene domande sull'atteggiamento dei cittadini, sulla loro percezione del rischio, sui loro comportamenti preventivi, sulla loro fiducia nelle fonti informative e nelle istituzioni riguardo alla pandemia di COVID-19.

Il Suo nominativo è stato estratto in modo casuale dalle liste anagrafiche comunali. Lei ha l'opportunità di rappresentare e dare voce a centinaia di persone.

LA SUA COLLABORAZIONE È PREZIOSA!

La invito a rispondere al questionario online disponibile sul sito web dell'ASTAT:

<https://astat.provincia.bz.it/it>

nella sezione: **Service** → **Rilevazioni online** → **Indagine sulla pandemia (WHO)**

Al questionario può accedere con la password:

«token»



Der Fragebogen kann an jedem Computer und/oder Smartphone ausgefüllt werden, wobei Sie die gewünschte Sprache auswählen können (Deutsch oder Italienisch). Für das Ausfüllen des Fragebogens benötigen Sie circa 20 Minuten.

Ich bitte Sie, diesen bis zum 30. Mai 2021 auszufüllen.

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, den Fragebogen online auszufüllen, kontaktieren Sie bitte die folgende kostenlose Nummer zwecks Durchführung einer telefonischen Befragung (Montag - Freitag, 9:00-12:00 Uhr):

800 649122

Vielen Dank im Voraus für Ihre wertvolle Mitarbeit und für die Zeit, die Sie uns widmen werden.

Mit besten Grüßen,

Direktor / Direttore
Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

È possibile compilare il questionario da qualsiasi computer e/o smartphone, scegliendo la lingua di compilazione (italiano o tedesco). La compilazione del questionario richiede circa 20 minuti.

Le chiedo di compilarlo entro il 30 maggio 2021.

Se fosse impossibilitato a compilare il questionario online, contatti per favore il seguente numero verde per effettuare un'intervista telefonica (lunedì - venerdì, ore 9.00-12.00):

800 649122

La ringrazio fin d'ora per la preziosa collaborazione e per il tempo che vorrà dedicarci.

Con i miei migliori saluti,

**AUSKUNFTSPFLICHT, STATISTIKGEHEIMNIS,
DATENVERARBEITUNG**

Die im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Informationen sind vom statistischen Geheimnis (Art. 9, Gv.D. Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 679/2016 und Gv.D. Nr. 196/2003 wie zuletzt vom Gv.D. Nr. 101 vom 10.08.2018 geändert).

Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, auf die sich die Daten beziehen.

Rechtsinhaber der Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des ASTAT, Timon Gärtner.

**OBBLIGO DI RISPOSTA, SEGRETO
STATISTICO, TRATTAMENTO DEI DATI**

Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'ASTAT, Timon Gärtner.